

PURIFICADORES DE ÁGUA

FR600

FRQ600

LINHA EXPERT



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Manual de Instrucciones
Instruction Manual

Purificadores de Água Refrigerada e/ou Quente
Purificadores de Agua Refrigerada y/o Caliente
Refrigerated and/or Hot Water Purifiers





A IBBL desenvolve seus produtos atendendo à legislação brasileira, que regula a restrição e controle de substâncias tóxicas ao meio ambiente e atende à nova Resolução de Resíduos Sólidos e Logística Reversa. Portanto, o material da embalagem é reciclável. Procure selecionar plásticos, papel e assim, ao descartá-los, você pode optar pela coleta seletiva a ser feita por empresas de reciclagem. Este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, entregue-o ao centro de coleta seletiva de sua cidade para reciclagem ou entre em contato com o SAC 0800 725 4225 para mais informações. **A IBBL tem compromisso com a vida e o meio ambiente, desenvolvendo produtos sustentáveis.**

*IBBL desarrolla sus productos en vista de la legislación brasileña, que regula la restricción y el control de sustancias tóxicas para el medio ambiente y cumple con la nueva Resolución de Residuos Sólidos y Logística Inversa. Así que el material de embalaje es reciclable. Trate de elegir plástico, papel y así desprenderse de ellas, se puede optar por la coleta de empresas de reciclaje. Esta unidad no puede ser tratada como un residuo doméstico. En su lugar se debe dar al centro de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos domésticos. **El IBBL se compromete con a la vida y el medio ambiente mediante el desarrollo de productos sostenibles.***

*IBBL develops its products in view of the Brazilian legislation, which regulates the restriction and control of toxic substances to the environment and meets the new Waste Resolution Solid and Reverse Logistics. So the packaging material is recyclable. Try to choose plastic, paper and so to discard them, you can opt for the collection to be made by recycling companies. This unit cannot be treated as household waste. Instead must be given to selective collection center for recycling household equipment. **IBBL is committed to life and the environment by developing sustainable products.***



Prezado Consumidor

*Parabéns! Você adquiriu um produto com a qualidade IBBL, com design moderno e tecnologia avançada, testado e aprovado pelo INMETRO e que estará sempre pronto para atender às necessidades no consumo de água para sua família, servindo água pura nas temperaturas natural e gelada para o modelo **FR600 Expert** e para o modelo **FRQ600 Expert**, além da água natural e gelada, também na temperatura quente (85°C). Neste manual, você encontra todas as informações para sua segurança e o uso adequado do Purificador. Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho e guarde este manual para futuras referências.*

Estimado consumidor

*¡Felicitaciones! Usted ha adquirido un producto moderno de calidad IBBL y tecnología avanzada, probada y aprobada por el INMETRO y siempre está listo para satisfacer las necesidades de consumo de agua para su familia, sirviendo agua pura en temperaturas naturales y frías para el modelo **FR600 Expert** y el modelo **FRQ600 Expert**, más allá agua natural y fría, también presenta incluso en la temperatura caliente (85°C). En este manual, se puede encontrar toda la información para su seguridad y el uso adecuado de los productos de limpieza. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato y guarde este manual para futuras consultas.*

Dear consumer

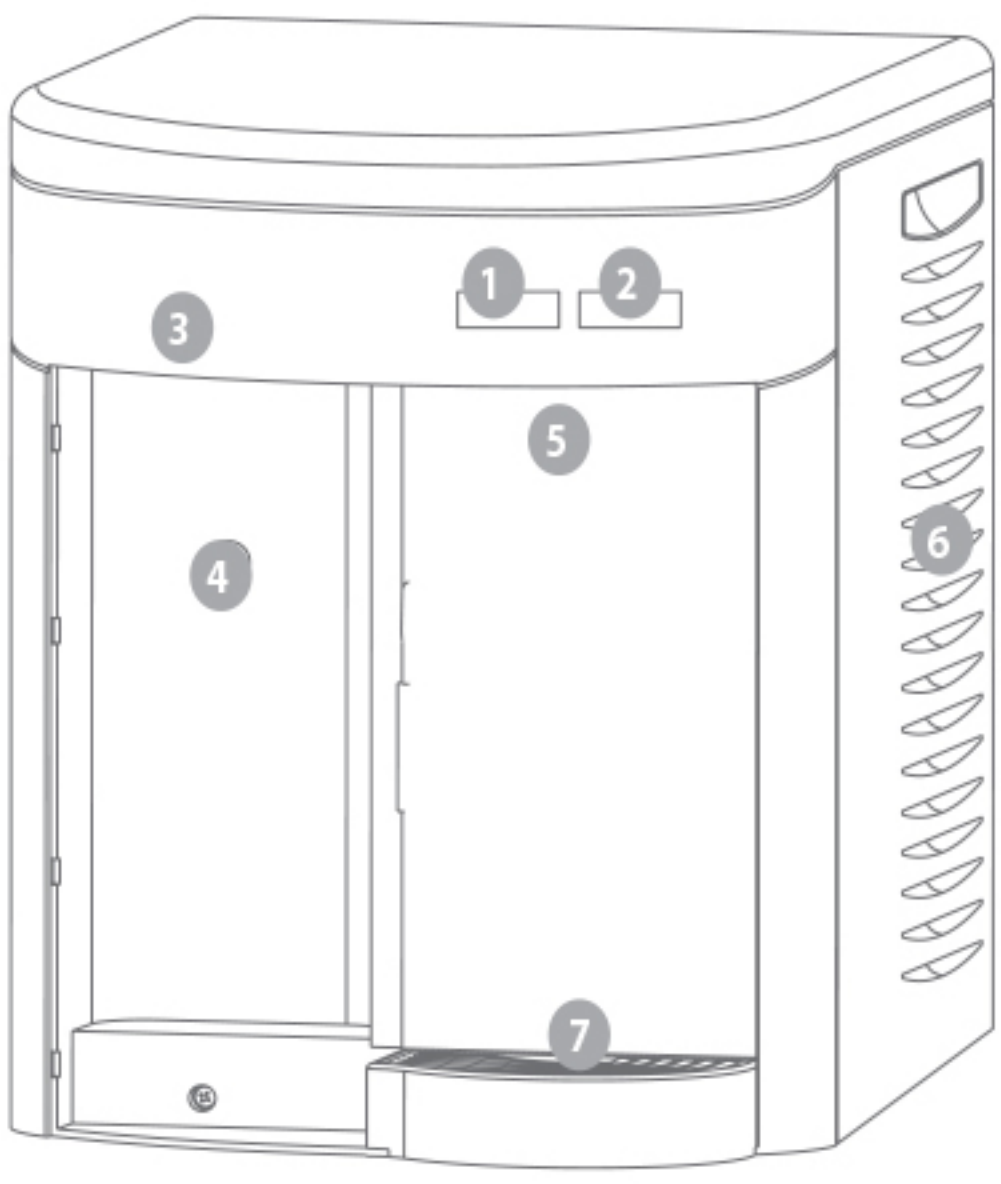
*Congratulations! You have purchased a quality and modern design IBBL product, with advanced, tested and approved by INMETRO and is always ready to meet your needs in water consumption for your family, serving pure water in natural and cold temperatures for model **FR600 Expert** and the model **FRQ600 Expert** beyond natural and cold water, also presents the hot temperature (85°C). In this manual, you can find all information for your safety and the proper use of cleaners. Read all instructions before using the appliance and save this manual for future reference.*

1- Os Produtos / Los productos / The Product

Conheça seu Purificador FR600 Expert

Conozca su Purificador FR600 Expert/ Know your FR600 Expert Purifier

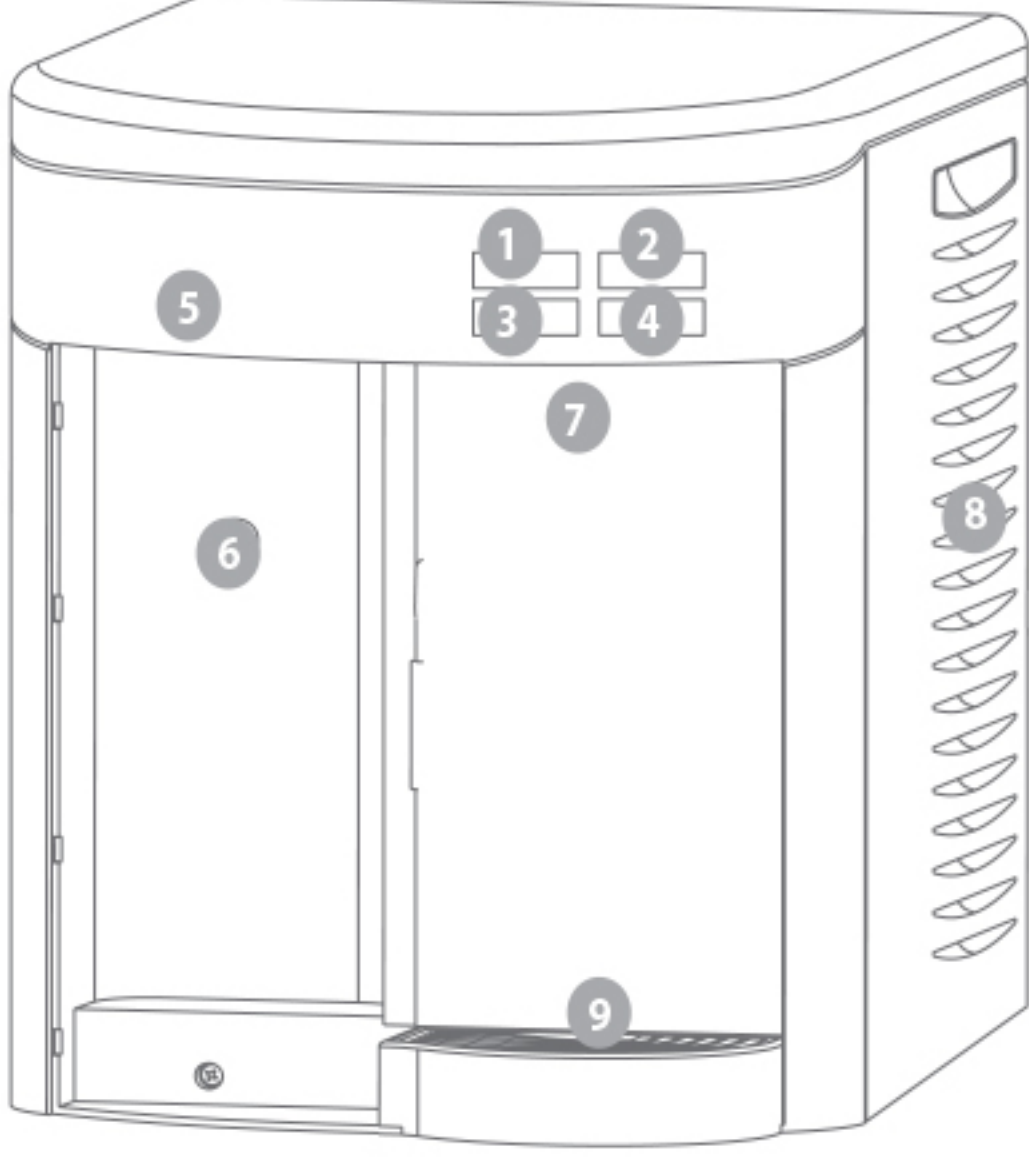
- 1 Tecla de acionamento de água natural/ Llave de accionar agua natural/ Natural water drive key
- 2 Tecla de acionamento de água gelada/ Llave de accionar agua fría/ Cold water drive key
- 3 LED que indica a troca do Refil/ LED que indica Intercambio de Cartucho/ LED indicating Exchange of Cartridge
- 4 Botão Reset - Reinicia a contagem de vida útil do Refil/ Botón: Reinicia la contaje de vida del cartucho/ Reset button: Restarts the life count cartridge
- 5 Saída de água/ Salida de agua/ Water outlet
- 6 Saída de ar/ Salida de aire/ Air vent
- 7 Pingadeira removível/ Bandeja de goteo extraíble/ Removable drip tray



Conheça seu Purificador FRQ600 Expert

Conozca su Purificador FRQ600 Expert/ Know your FRQ600 Expert Purifier

- 1 Tecla de acionamento de água natural/ Llave de accionar agua natural/ Natural water drive key
- 2 Tecla de acionamento de água gelada/ Llave de accionar agua fría/ Cold water drive key
- 3/4 Teclas de acionamento de água quente/ Llaves de accionar agua caliente/ Hot water drive keys
- 5 LED que indica a troca do Refil/ LED que indica Intercambio de Cartucho/ LED indicating Exchange of Cartridge
- 6 Botão Reset - Reinicia a contagem de vida útil do Refil/ Botón: Reinicia la contaje de vida del cartucho/ Reset button: Restarts the life count cartridge
- 7 Saída de água/ Salida de agua/ Water outlet
- 8 Saída de ar/ Salida de aire/ Air vent
- 9 Pingadeira removível/ Bandeja de goteo extraíble/ Removable drip tray



2- Informações Importantes (Advertência)

Este aparelho foi desenvolvido para purificar, gelar e aquecer a água. Não o utilize para gelar ou aquecer qualquer outro tipo de bebida, pois isto pode causar danos ao aparelho, resultando na perda da garantia. Aparelho para ponto de uso (POU). Este Purificador foi desenvolvido para uso doméstico e projetado para ser utilizado com água da rede pública ou clorada, conforme Portaria MS nº 2914/2011.

O aparelho deve ser instalado em um plano horizontal.

- Alertamos para maiores cuidados com os modelos que possuem água quente, pois servem água em alta temperatura, podendo causar queimaduras.

- Ao retirar água através da tecla de água quente, fazer uso do coletor de água (pingadeira) para apoio do copo. Isto facilita o uso e garante a sua maior segurança.

- Nunca ligue a caldeira de seu aparelho que possui água quente sem que esteja com água no reservatório.

- O botão do termostato (regulagem de água gelada) encontra-se alojado na parte lateral direita do Purificador (Fig. 4). Para melhor desempenho e economia do seu Purificador de água, o termostato já sai regulado de fábrica. Atenção! O Purificador de água IBBL deve ser instalado somente onde a pressão de água da rede hidráulica não ultrapasse 490,33 kPa (50 m.c.a.*). Acima desta pressão, deve-se instalar um regulador de pressão adequado e deve ser adquirido separadamente.

• A pressão mínima de trabalho é de 49,03 kPa (5 m.c.a.*).

• Desligue o Purificador da tomada sempre que for realizar uma manutenção.

• Quando deixar o Purificador sem uso por períodos prolongados, além de desligar, mantê-lo vazio. Veja como proceder: -Feche o registro de entrada de água da rede.

-Para o modelo FR600 Expert, esgotar completamente a água do reservatório, acionar a tecla gelada primeiramente até escoar completamente a água e, em seguida, acionar a tecla natural, escoando totalmente a água do reservatório (Fig. 1).

-Para o modelo FRQ600 Expert, após fechar o registro de entrada da água, desligue o botão da caldeira “0”, que se encontra na parte traseira do aparelho (Fig. 2).

-Esgotar completamente a água dos reservatórios, acionando primeiro a tecla de água quente (Fig. 3), em seguida a tecla natural e por última a tecla de água gelada.

-Desligue o aparelho da tomada e retire o dreno da caldeira localizado na parte inferior do aparelho conforme (Fig. 4). Cuidado ao abrir o tampo do dreno pois a água pode estar quente.

Após drenar a caldeira completamente, feche o dreno novamente.

• É normal a saída de ar pela parte lateral do aparelho. Isto se deve ao tipo de sistema de refrigeração utilizado. Portanto, recomendamos que seja respeitada a orientação de instalação do aparelho mantendo uma área de respiro de 100 mm de cada lado, bem como seja realizada a limpeza periódica nas grades laterais com um pano de microfibra úmido, eliminando a poeira que possa acumular.

• Vazão Máxima recomendada é de 60 litros/hora.

• O purificador possui filtro incorporado que atende à norma NBR 16098:2012, retenção de partículas Classe D ≥ 15 a < 30 µm, com redução de cloro livre e eficiência bacteriológica. O volume de referência para o teste de retenção de partículas = 3.000 litros, tendo vida útil para retenção de cloro de 3.000 litros de água. Volume para ensaios de extraíveis = 2,18 litros.

* m.c.a. (metros por coluna d’água) é a distância entre a altura da caixa d’água e a altura do produto.

Fig. 1



Fig. 2

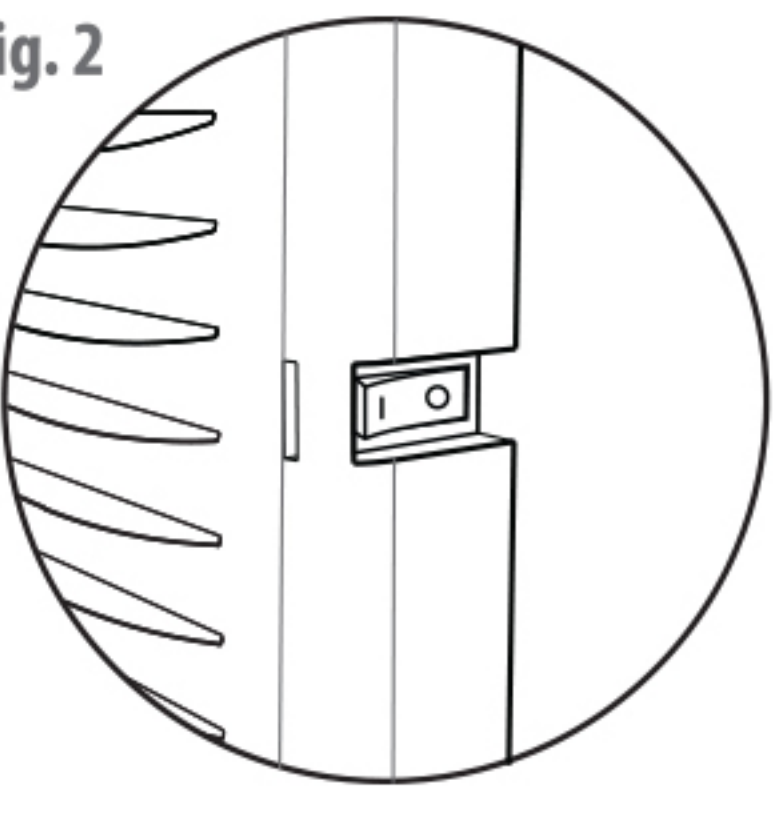
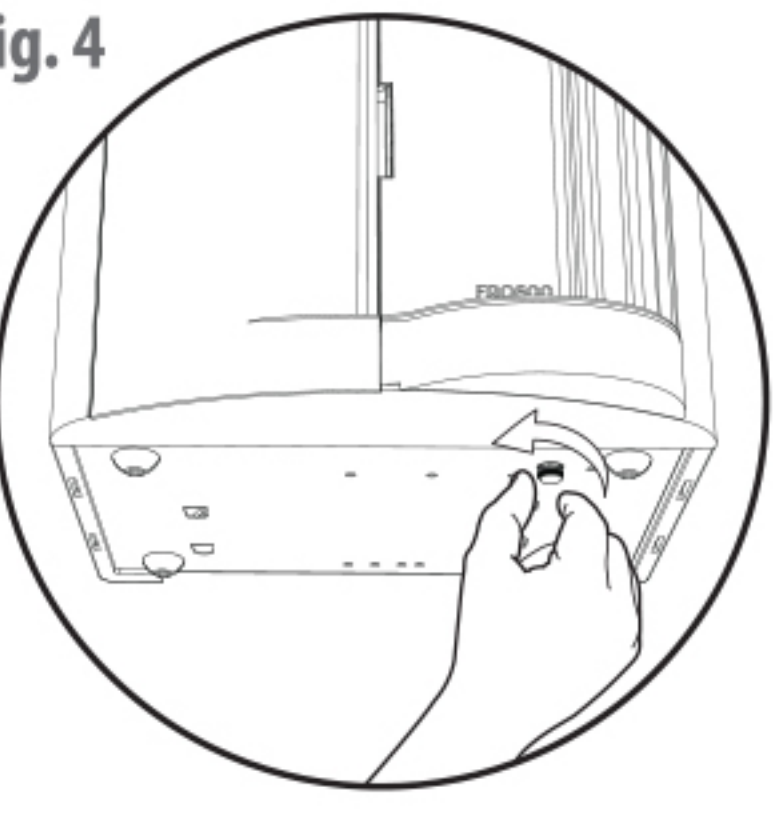


Fig. 3



Fig. 4



2- Informaciónes Importantes (Advertencia)

Este producto está diseñado para purificar, enfriar y calentar agua. No lo utilice para enfriar o calentar cualquier otra bebida, ya que esto puede causar daños a la unidad, lo que resulta en la pérdida de la garantía. Equipo para punto de uso (POU). Este purificador está diseñado para ser utilizado con agua del red pública clorados como el norma de Brasil MS nº2914/2011. El aparato debe ser instalado en un plano horizontal.

- Alertamos para mayores cuidados con los modelos que tiene agua caliente, pues los mismos sirven agua en elevada temperatura, pudiendo causar quemaduras.

- Cuando retirar agua a través del clave de agua caliente, utilizar el colector de agua para apoyar el vaso, esto facilita el uso y garantiza la máxima seguridad.

- Jamás conecte la caldera de su purificador de agua modelo que tiene agua caliente sin agua en el depósito.

- El botón del termostato (reglaje de temperatura del agua fría), se encuentran en la parte lateral del purificador (Fig. 4). Para um mejor desempeño y economía de su filtro refrigerado, el termostato ajustado en la fábrica ya se deja.

Aviso! El IBBL Purificador de agua sólo debe ser instalado donde la presión del agua de la red de agua no exceda 490,33 kPa (50 m.c.a.*), por encima de esta presión debe instalar un regulador de presión adecuado y debe adquirirse por separado.

• La presión mínima de funcionamiento es de 49,03 kPa (5 m.c.a.*).

• Desconecte la toma del Purificador siempre a realizarse un mantenimiento.

• Al salir del purificador sin usar por largos periodos de tiempo, y fuera, mantenerlo vacío. He aquí cómo:

- Cierre el registro de entrada de agua de la red hídrica.

- Para el modelo FR600 Expert drene completamente el agua del embalse, a su vez el primer hielo llave para drenar el agua por completo, y después operar la llave natural, drenando completamente el agua del depósito (Fig.1).

Para el modelo FRQ 600 Expert, después de cerrar el registro de entrada de agua, apagar el botón de la caldera “0”, que este en la parte trasera del aparato (Fig. 2).

-Retire completamente el agua del deposito presionando primero la clave de agua caliente (Fig. 3),después la clave natural y por último la clave de agua fría.

-Desenchufe el aparato de la toma y retire el tapón de drenaje de la caldera en la parte inferior de la unidad como se muestra en (Fig. 4).

Cuidado al abrir la tapa del drenaje ya que el agua está caliente.

Flujo Maximo Recomendado - 60 litros/hora

Después de vaciar la caldera por completo, cerrar la fuga de nuevo.

• Es normal a salida del aire por el lado de la unidad. Esto es debido al tipo de sistema de refrigeración utilizado. Por lo tanto recomiendase que sea respetada la instruccion de instalación del aparato con el minimo de 100 mm de area de respiro a cada lado, tampoco recomendamos la limpieza periodica de las parrillas laterales con uno paño de microfibra húmedo, sacando el polvo que pueda acumularse.

• Este aparato cumple la norma NBR 16098:2012, partículas de retención Clase D ≥ 15 hasta < 30 µm, con la reducción de cloro libre y eficiencia bacteriológica aprobada. El volumen de referencia para las partículas de prueba de retención = 3,000 litros, que tiene una durabilidad a la retención de cloro 3.000 litros de agua. Descuentos para los extraíbles de prueba = 2,18 litros.

*m.c.a. (En la columna de agua metros) es la distancia entre la altura del tanque de agua y la altura del producto.

2- Important Information (Warning)

This product is designed to purify, chill and heat water. Do not use it to cool or heat any other drink, as this may cause damage to the unit, resulting in loss of warranty. Point of use appliance (POU). This purifier is designed to be used with water or chlorinated public network as the Brazilian tastes MS nº 2914/2011. The appliance must be installed in a horizontal plane.

- We warn you be more careful with hot water models because it serves high temperature water, which may cause burns.

- To withdraw water through the hot water key, use drip tray to support the glass. This makes it easier to use and guarantees the highest safely.

- Never turn on the boiler of your water purifier when the bolier has not water inside the reservoir.

- The button of thermostat (setting cold water) is housed on the side of the purifier (Fig. 4). For the best performance and economy of your water purifier (thermostat leaves the factory setted).

Attention! The IBBL Water Purifier should only be installed where the water network water pressure does not exceed 490,33 kPa (50 m.c.a.*), above this pressure must install a suitable pressure regulator and must be purchased separately.

• The minimum operating pressure is 49,03 kPa (5m.c.a.*).

• Unplug the Purifier take whenever perform a maintenance.

• When leaving the Purifier unused for long periods, and off, keep it empty. Here's how:

- Close the mains water input record.
 - For the FR600 Expert model completely drain the water from the reservoir, turn the key first ice to drain the water completely, and then operate the natural key, fully draining the reservoir water (Fig. 1).
 - For FRQ600 Expert model, after closing the water input record, turn off the boiler button “0”, which is at the rear of the appliance (Fig. 2).
 - Completely - Remove the water reservoir first pressing the hot key (Fig. 3), then the natural key and last the cold water key.
 - Disconnect the wall outlet and remove the boiler drain at the bottom of the unit as (Fig. 4). Caution when opening the lid of the drain as the water is hot.
- After draining the boiler completely close the drain again.
- It is normal to extract air from the side of the unit. This is due to the type of refrigeration system used. Therefore we recommend to respected guidance appliance installation maintaining a 100 mm vent area on each side, as well as periodic cleaning the side rails with a damp microfiber cloth is held, eliminating the dust that might accumulate.
 - Maximum Recommended water flow is 60 liters/hour.
 - This device complies with the NBR 16098:2012 standard, particle retention Class D ≥ 15 until $< 30 \mu\text{m}$, with chlorine reduction. The reference volume for the retention test particles = 3.000 liters, having a durability to chlorine retention 3.000 liters of water. Discounts for testing extractables = 2.18 liters.
 - * m.c.a. (In meters water column) is the distance between the height of the water tank and the height of the product.

3- Características Técnicas

- Os produtos IBBL se diferenciam dos outros por algumas características especiais:
- Segurança e qualidade garantidas pelo INMETRO.
 - Refrigeração por Compressor: Gás R134a (ecológico).
 - Depósito de água em plástico injetado atóxico com serpentina externa, que facilita a higienização e não altera as propriedades da água.
 - Depósito de água com aplicação de nanotecnologia que inibe a proliferação de bactérias.
 - Termostato regulável para controle da temperatura da água gelada.
 - Baixo consumo de energia: sistema de refrigeração balanceado.
 - Float: boia de controle do nível de água.
 - Troca do Refil: prático sistema “Girou, Trocou” (Patente PI 0600399-0). Podem ser trocados sem a necessidade de fechar os registros.
 - Eficiência bacteriológica.
 - Troca de Refil Inteligente: informa quando é necessária a troca do refil bacteriológico.
 - Grande vazão.
 - Classificação IPX4: produto para uso em áreas internas e externas.

3- Características Técnicas

- Los productos IBBL se difieren de los otros por algunas características especiales:
- Seguridad y calidad garantizadas por INMETRO.
 - Refrigeración por compresor: Gas R134a (ecológico).
 - Depósito de agua de plástico inyectado con serpentina externa, lo que facilita la limpieza y no altera las propiedades del agua.
 - Depósito de agua con aplicación de nanotecnología, actuando como escudo, que inhibe la proliferación de bacteria.
 - Termostato regulable para control de la temperatura da agua fría.
 - Bajo consumo de energía: sistema de refrigeración equilibrado.
 - Float: boyas de control de nivel de agua.
 - Cambio del Cartucho: sistema práctico “Giró, Cambió” (patente PI 0600399-0). Se puede cambiar sin la necesidad de cerrar los registros.
 - Eficiencia bacteriológica.
 - LED: informa cuando es necesario cambiar el Rellene del cartucho bacteriológico.
 - Gran flujo.
 - Grado de protección IPX4: uso en ambientes internos y externos.

3- Technical Characteristics

- IBBL products are distinguished from competition because of certain special characteristics:
- Safety and quality guaranteed by Brazilian standards.
 - Compressor refrigeration: Gas R134a (eco).
 - Nontoxic plastic injected water reservoir with outside coil, which facilitates cleaning and does not modify the properties of water.
 - Water reservoir with nanotechnology application, acting as shield, that inhibits the proliferation of bacteria.
 - Adjustable thermostat to control the temperature of cold water.
 - Low power consumption: balanced cooling system.
 - Float: float control water level.
 - Replacement Cartridge: Practical system “Girou Trocou” turn and replace (Patente PI 0600399-0). Can be exchanged without the need of closing the water records and allow connection to the hydraulic system.
 - Bacteriological efficiency.
 - LED code: tells you when it is necessary to change the bacteriological cartridge.
 - High volume.
 - IPX4 Rating: product used indoor and outdoor areas.

4- Instalação - Fixação na Parede

- Você pode utilizar o seu produto em cima de uma bancada, pia de cozinha ou mesa, ou ainda fixá-lo na parede. Utilize o gabarito localizado na aba lateral deste manual para orientar a furação a ser feita na parede e faça o furo com broca nº 8. Os parafusos e buchas acompanham o aparelho e estão localizados dentro da pingadeira (Fig. 5).
- O suporte aramado maior deverá ser fixado na parede através de buchas e parafusos (ambos acompanham o produto), conforme Fig. 6.
 - Encaixar o distanciador (suporte aramado menor) na base metálica, atrás do purificador (Fig. 7).
 - Encaixar o purificador no suporte aramado maior (já fixado na parede conforme item “a”). Este encaixe deverá ocorrer no condensador (grade preta localizada na parte traseira do purificador). O encaixe não deve ocorrer no tampo plástico superior traseiro.

4- Instalación - Montaje en Pared

- Usted puede utilizar su purificador en una encimera, fregadero de la cocina o de la mesa, o ponerlo en la pared. Utilice la plantilla se encuentra en la aleta lateral de este manual para guiar la perforación a realizar en la pared y perfore un agujero con buja de nylon nº 8. Los tornillos y tacos con el aparato y se encuentran dentro de la bandeja de goteo (Fig. 5).
- El mayor apoyo del alambre debe ser fija en la pared a través de los bujes y tornillos, como se muestra en la Fig. 6 (los dos siguen junto al producto y se encuentran dentro de la bandeja de goteo).
 - Inserte el espaciador (apoyo de alambre menor) en base de metal detrás del purificador, como se muestra en la Fig. 7.
 - Fije el purificador en el apoyo de alambre mayor (ya fijada en la pared, según el punto “a”). Este enchufe se producirá en el condensador (rejilla negra situada en la parte trasera del purificador). El ajuste no debe ocurrir en el tampo de plástico superior del dispositivo.

4- Installation - Wall Mounting

- You can use your water purifier on a countertop, kitchen sink or table, or set it on the wall. Use the template located on the side flap of this manual to guide the drilling to be made on the wall and drill a hole with no drill nº 8. The screws (AACP 8X5/8”) and nylon plug #8 with the appliance and are located within the drip tray (Fig. 5).
- The wire greater support must be fixed on the wall through bushings and screws, as shown in Fig. 6 (both are inside the product and are located within the drip tray).
 - Insert the spacer (lower support wired) in metal base, behind the purifier, as shown in Fig. 7.
 - Attach the purifier in biggest wired support (already fixed on the wall according to item “a”). This fixing should occur in the condenser (black grid located at the rear of scrubber). Prevent the fitting occurs on the machine’s top plastic cover.

Distância mínima da parede:
Distancia mínima de la pared:
Minimum distance of the wall:

Fig. 5

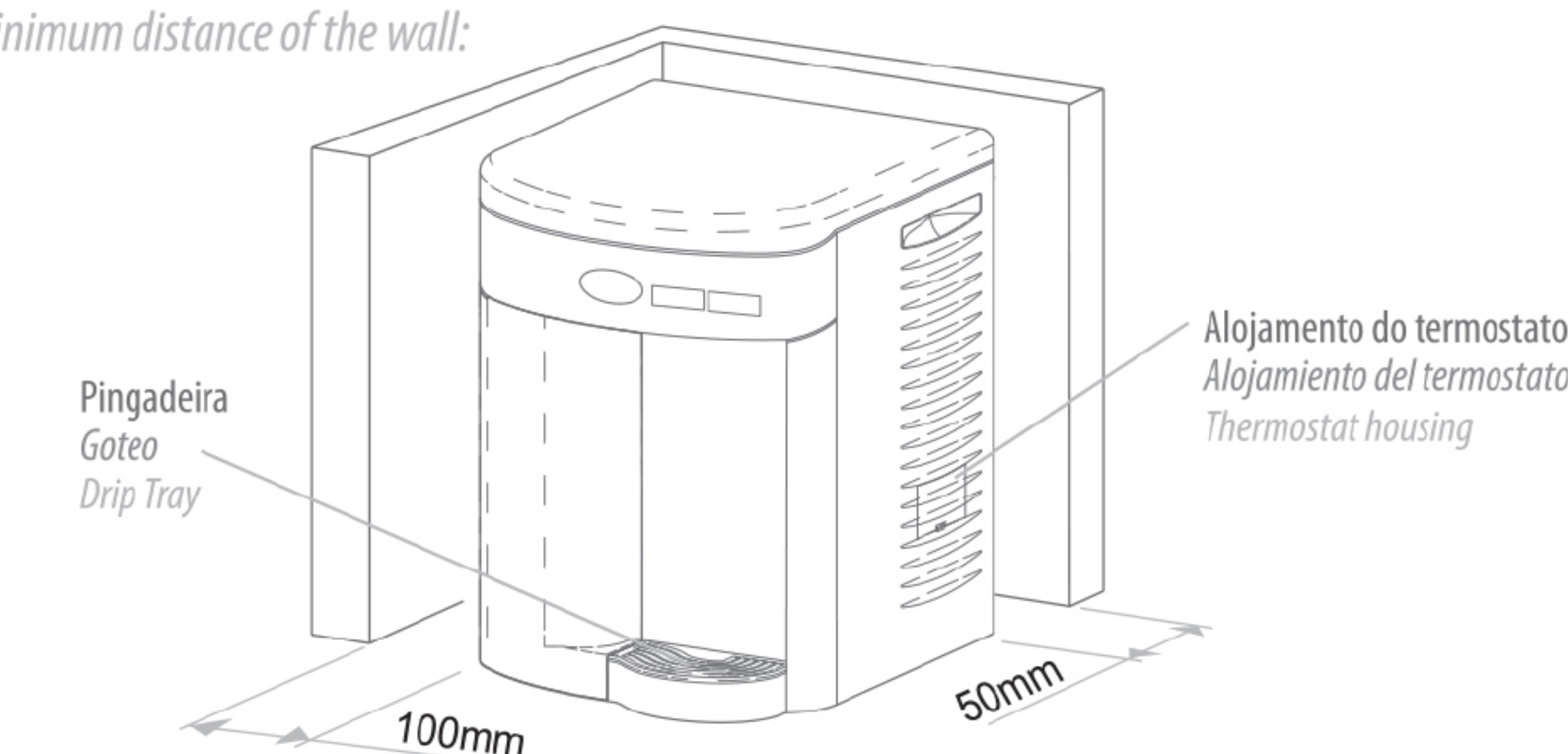
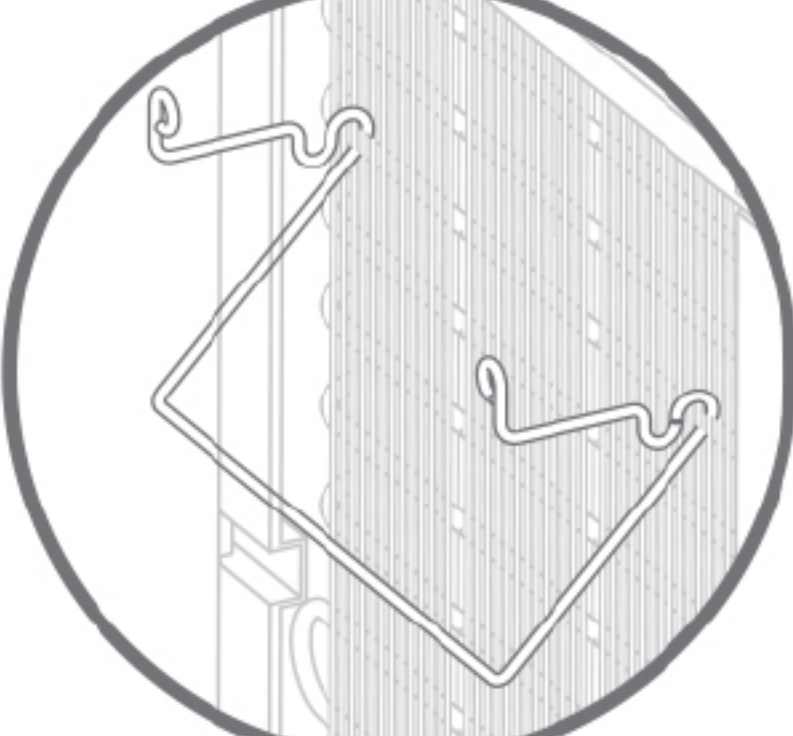


Fig. 6



Atenção: O encaixe deverá ocorrer no condensador (grade preta localizada na parte traseira do purificador).
¡Atención! : Encajar el purificador en el condensador (rejilla negra situada en la parte trasera del purificador)

Attention: Fit the purifier in the condenser (black grid located at the rear of scrubber)

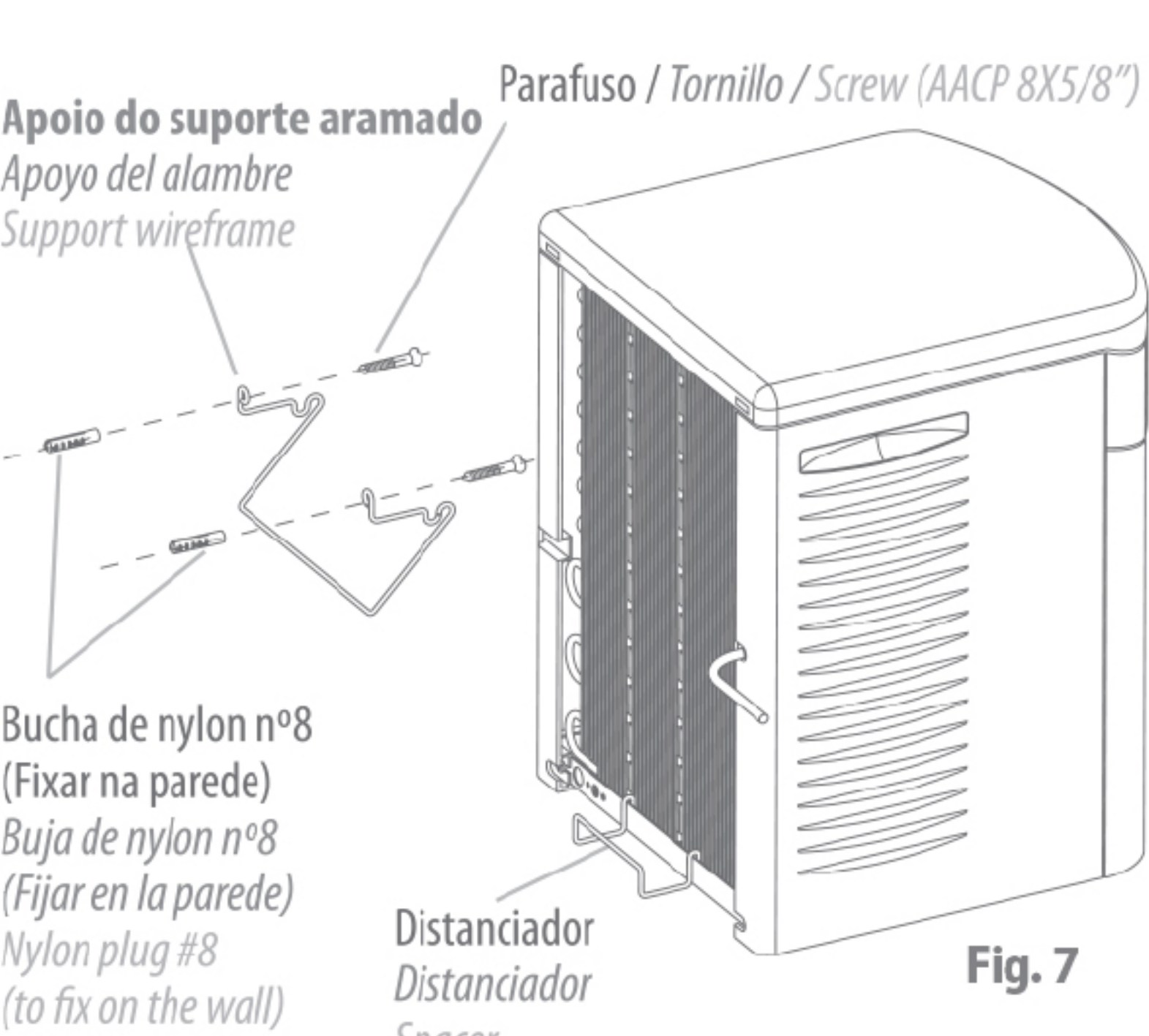


Fig. 7

5- Instalação Elétrica (Advertência)

- Antes de ligar o Purificador, verifique se a tensão do aparelho é a mesma da tomada. Este aparelho é vendido nas versões 127V e 220V separadamente.
- Desligue o Purificador da tomada sempre que fizer limpeza ou manutenção.
- Verifique sempre a voltagem e ligue em tomadas exclusivas. Nunca utilizar adaptador ou extensão para ligar o produto.
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou pessoas qualificadas a fim de evitar riscos e a perda da garantia.
- O plugue do cordão de alimentação deste aparelho respeita o novo padrão estabelecido pela norma NBR14136, da Associação Brasileira de Normas Técnicas — ABNT, e pela Portaria nº 02/2007, do Conmetro.

Sistema de Refrigeração

Este Purificador utiliza sistema de refrigeração por compressor. A temperatura da água gelada pode variar entre 5°C a 10°C dependendo da temperatura ambiente. O volume do reservatório de água gelada é de aproximadamente 1,2 litros. Caso esse volume seja esgotado totalmente, será necessário aguardar o reservatório encher novamente e o sistema de refrigeração atuar para se obter água gelada novamente.

Obs.: Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho. Conforme norma NBR NM IEC60335-1.

Após instalação elétrica, aguarde uma hora e vinte e cinco minutos para consumir água gelada na temperatura ideal.

5- Instalación Eléctrica (Advertencia)

- Antes de conectar el Purificador, averigüe que la tensión del aparato es el mismo que en la toma. Este producto se vende en versiones de 127V y 220V por separado.
- Desenchufe el Purificador cada vez que la limpieza o el mantenimiento.
- Averigüe siempre el voltaje y conecte siempre en tomas exclusivas. Nunca use extensión o un adaptador para conectar el producto.
- Si el cordón de alimentación estuviere dañado él debe ser sustituido por el fabricante, agente autorizado o persona calificada, para que no ocurran riesgos y la pérdida de la garantía.
- La unidad de este cable de alimentación cumple con el nuevo estándar establecido por la norma NBR14136 el Asociación Brasileña de Normas Técnicas – ABNT, y por la Ordenanza Nº 02/2007, del Conmetro.

Sistema de refrigeración Este Purificador utiliza compresor del sistema de refrigeración. La temperatura del agua refrigerada puede variar desde 5°C a 10°C dependiendo de la temperatura ambiente. El volumen del depósito de agua fría es de aproximadamente 1,2 litros. Si este volumen se agota, debe esperar a que el tanque y volver a llenar el sistema de refrigeración funcione para proporcionar agua enfriada de nuevo.

Nota: Este aparato no está destinado para el uso por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato o estén bajo supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados para cerciorarse que no estén jugando con el aparato. Conforme la norma NBR NM IEC60335-1.

Después de cableado esperar una hora y veinticinco minutos para beber agua fría a la temperatura perfecta.

5- Electrical Installation (Warning)

- Before connecting the water Purifier, check that the voltage is the same as the electric outlet. This product is sold in versions 127V and 220V separately.
- Unplug the water purifier every time you cleaning or maintenance.
- Always check the voltage and connect the device to a dedicated electric outlet only. Never use extension or adapter to connect the product.
- If the power cable is damaged in order risks and the loss of the warranty, the manufacturer, dealer and/or another qualified person should replace it.
- The unit of this power cord plug complies with the new standard established by the standard NBR14136, the Brazilian Association of Technical Standards – ABNT, and by Ordinance No. 02/2007, the Conmetro.

Refrigeration system This Purifier uses cooling system compressor. The chilled water temperature can range from 5°C to 10°C depending on the ambient temperature. The volume of the cold water tank is approximately 1.2 liters. If this volume is depleted, you must wait for the tank and refill the cooling system operate to provide chilled water again.

Note: This apparatus is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons with lack of experience and knowledge, unless they have received instructions referring to the use of the apparatus or are under supervision of a person responsible for his safety. Children are recommended to be watched to ensure that they are not playing with the apparatus. According to standard NBR NM IEC60335-1

Once installed wait one hour and twenty five minutes to drink cold water at the perfect temperature.

6- Instalação Hidráulica

Para a instalação hidráulica do Purificador de água IBBL, siga corretamente as instruções abaixo. Atenção: Não ligue o aparelho na tomada antes de finalizar a instalação hidráulica.

- O aparelho deve ser instalado em um plano horizontal.
- Ao instalar o aparelho, a distância mínima de instalação deve ser de 10 cm nas laterais e 5 cm na profundidade (Fig. 5).
- O aparelho não deve ser instalado em áreas sujeitas a jato de água.
- Procure um ponto de água com rosca ½” para efetuar a ligação hidráulica.

Importante! Acima de 490,33kPa (50 m.c.a.) é obrigatório o uso de um regulador de pressão. Este regulador não acompanha o produto e deve ser adquirido separadamente através de uma Assistência Técnica Autorizada IBBL, ou pelo tel. (11) 2118-2100 (vendas de peças).

- Feche o registro deste ponto de saída de água.
- Pegue a conexão (niple), passe fita tipo “veda rosca” na rosca e encaixe no ponto de saída de água.
- Conecte uma extremidade da mangueira na conexão niple, e aperte a porca plástica.
- Remova a tampa de proteção do sistema hidráulico (Fig. 8).
- Conecte a outra extremidade da mangueira na parte traseira do aparelho (Fig. 9).
- Encaixe a mangueira ao máximo dentro da conexão (aproximadamente 2 cm).

Atenção! O travamento da mangueira não significa que a vedação foi realizada. Ao encaixar, você deve ultrapassar os anéis de vedação na parte interna da conexão.

- Para desencaixar, basta pressionar a trava na extremidade do conector e puxar a mangueira (Fig. 10).
- Depois de efetuada as conexões, abra o registro da rede para liberar o fluxo de água e certifique-se que não existe vazamento nas conexões.

6- Instalación Hidráulica

Para la instalación hidráulica del Purificador de agua IBBL, asegúrese de seguir las siguientes instrucciones. Atención: No conecte la salida antes de finalizar el sistema hidráulico.

- El aparato debe ser instalado en un plano horizontal.
- Al instalar el producto, la distancia mínima de instalación debe ser de 10 cm en las laterales y 5 cm de profundidad (Fig.5).
- El aparato no debe ser instalado en áreas que estén sujetas a chorro de agua.
- Utilice un punto de agua con ½” para efectuar la conexión hidráulica.

Importante! Más del 490,33kPa (50 m.c.a.) se requiere utilizar un regulador de presión. Este regulador no está incluido con el producto y debe adquirirse por separado a través de un distribuidor IBBL local.

- Cierre el registro de este punto de salida de agua.
- Tome la conexión (pezón), pase el tipo de cinta “VEDA ROSCA” el hilo y encaje en el punto de salida de agua.
- Conecte uno de los extremos de conexión manguera en “Pezón”, y apretar la tuerca de plástico;

- Remover la tapa de protección del sistema hidráulico (Fig. 8).
- Conecte el otro extremo de la manguera en la parte posterior de la unidad (Fig. 9).

- Conecte la manguera al máximo dentro de la conexión (unos 2 cm).

Aviso! El bloqueo de la manguera no significa que se llevó a cabo el sellado. En el montaje debe superar los anillos de sellado dentro de la conexión.

- Para liberar, simplemente presione el pestillo del extremo del conector y tire de la manguera (Fig. 10).
- Después de conectar la manguera, abra el registro de la red hídrica para liberar el flujo de agua y asegurarse de que no hay fugas en las conexiones.

6- Hydraulic Installation

For hydraulic installation of water Purifier IBBL, make sure to follow the instructions below. Attention: Do not connect the outlet before finalizing the hydraulic system.

- The device must be installed in the horizontal plane.
- When installing the product, the minimum distance of installation should be 10 cm on the sides and 5 cm in depth (Fig. 5).
- The device must not to be installed in areas that are close to gush of water.
- Look for a water point with ½” to effect the hydraulic connection.

Important! Over 490,33kPa (50 m.c.a.) using a pressure regulator is required. This control is not included with the product and must be purchased separately through a local dealer IBBL.

- Close the record of this water of the hydraulic net point.
- Take the connection (nipple), pass tape type “veda thread” the thread and snap at the exit point of water.
- Connect one end of the hose connection on the “nipple”, and tighten the plastic nut

- Remove the protective cap from the hydraulic system (Fig. 8).
- Connect the other end of the hose in the back of the unit (Fig. 9).

- Attach the hose to the maximum within the connection (about 2 cm).

Heads Up! The locking of the hose does not mean that the sealing was performed.

When fitting you should overcome the sealing rings inside the connection.

- To release, simply press the latch on the end of the connector and pull the hose (Fig. 10).
- After attaching the hose, open the registry of the hydraulic net to release the flow of water and make sure that there is no leakage in the connections.

Fig. 08

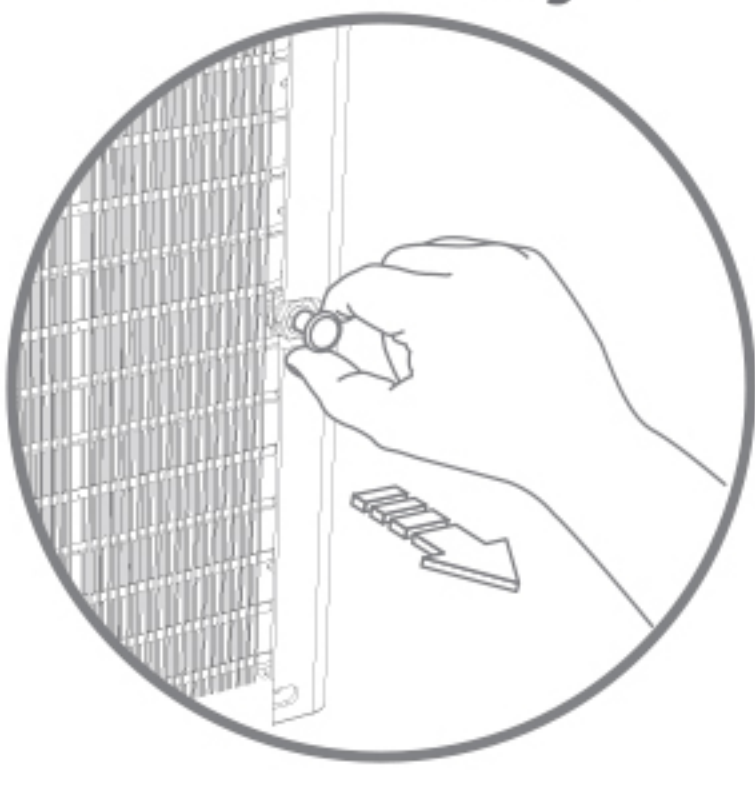


Fig. 09



Fig. 10



7- Procedimento após a Instalação Hidráulica (Advertência)

1º Confirmar se o botão da caldeira está desligado.

2º Ligue o aparelho na tomada, pois não sai água se não estiver ligado.

3º Após instalar o aparelho, acione a tecla gelada ou natural, deixando escoar aproximadamente 5 litros* de água para a retirada de eventuais resíduos de carvão.

Após fazer a retirada de eventuais resíduos de carvão, aguarde em torno de 5 minutos para acionar a tecla de água quente com o botão da caldeira desligado, posição “0” (Fig.2) até escoar água.

Após certificar-se de que está saindo água, o botão da caldeira (Fig. 02) pode ser ligado na posição “1”.

- Não movimentar o produto com o reservatório cheio de água. * Referência 1 litro por minuto (5 litros = 5 minutos)

7- Procedimiento después de la Instalación Hidráulica (Advertencia)

1º Compruebe que el interruptor de la caldera está apagada.

2º Conecte el dispositivo a la toma porque no sale agua si no está activada.

3º Conectado el dispositivo para activar la tecla helada o natural y de drenaje y dejar de lado el agua aproximadamente 5 litros* para la retirada de los residuos de carbón.

Después de hacer la retirada de los residuos de carbón, aguarde por cerca de 5 minutos para desencadenar la tecla de acceso rápido con el botón caldera posición “0” (figura 2) para drenar el agua.

Después de asegurarse de que el agua está dejando el botón de la caldera (figura 2) se puede conectar “1”. No mueva el producto con el depósito lleno de agua. *Referencia 1 litro por minuto (5 litros = 5 minutos)

7- Procedure after the Hydraulic Installation (Warning)

- 1º Confirm that the boiler switch it´s off position .
- 2º Plug the device into the wall outlet because no water comes out if it is not turned on.
- 3º After connecting the device trigger the icy or natural key water and drain about 5 liters * of water for the withdrawal of any coal waste. After making the withdrawal of any coal waste, waite about 5 minutes to trigger the hot key water with the boiler button off position “0” (Fig. 2) to drain water. After ensuring that water is leaving the boiler button (Fig. 2) It can be connected “I”.
- Not move the product with the reservoir full of water. * Reference 1 liter per minute (5 liters = 5 minutes)

8- Acionamento de Água

Modo Manual (natural e gelada)

Para consumir água natural (Fig. 11) ou gelada (Fig. 12) nos Purificadores FR600 Expert ou FRQ 600 Expert, pressione a tecla desejada continuamente, em qualquer tempo maior que 3 segundos. O sistema deverá manter a saída de água continuamente enquanto as teclas estiverem pressionadas. Para interromper, basta parar de pressionar a mesma.

Obs.: Esta função possui sistema de segurança que contará um tempo pré-determinado de até 1 minuto para saída d’água. Após transcorrer o tempo máximo de até 1 minuto, o fluxo de água é interrompido automaticamente.

Fig. 11

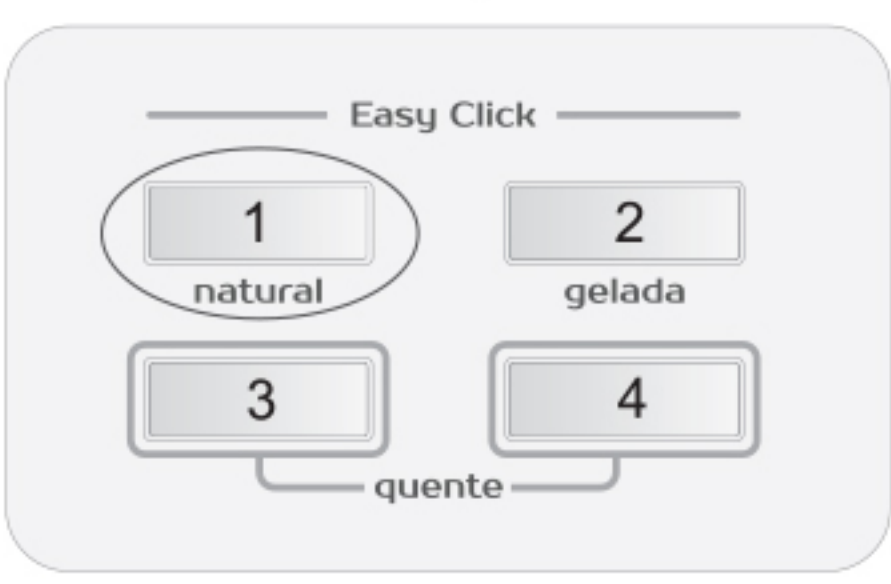
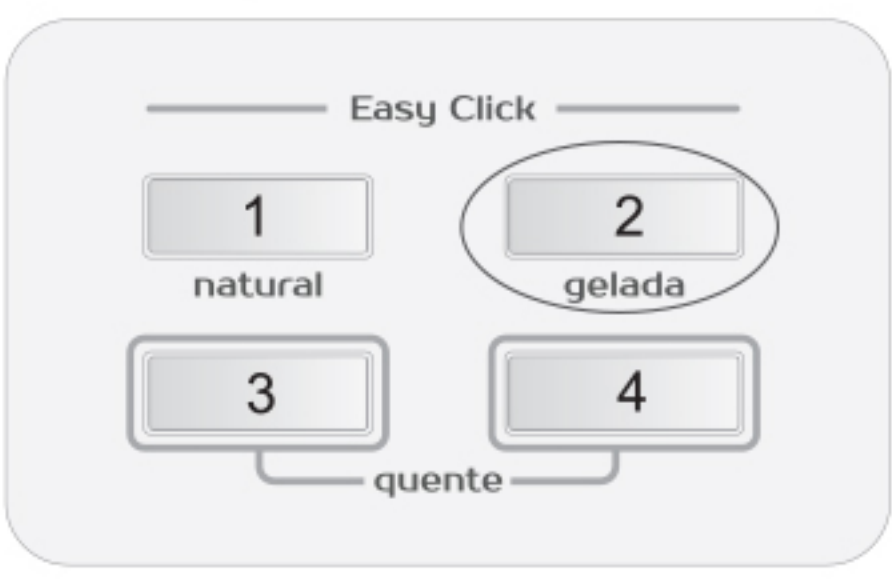


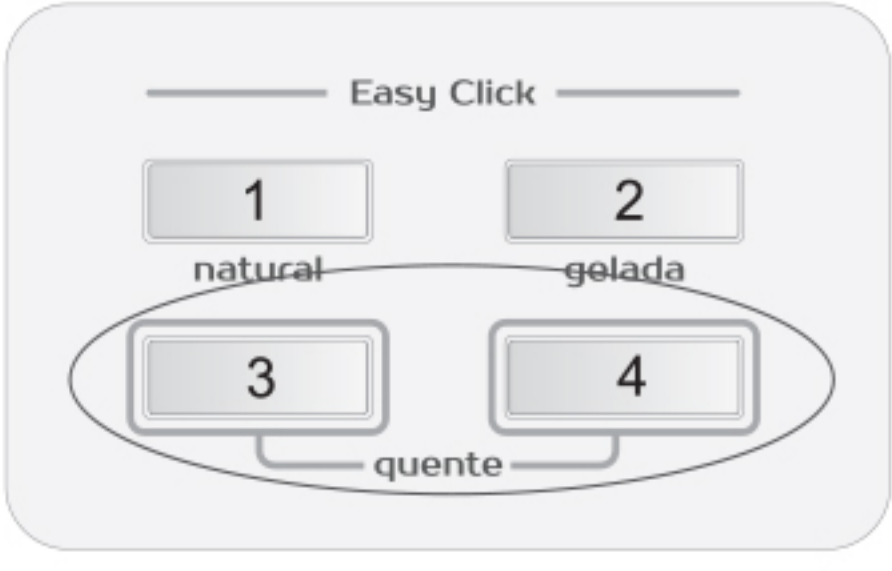
Fig. 12



Água Quente

Para consumir água quente (Fig. 13), opção exclusiva do modelo FRQ600 Expert, pressione as teclas 3 e 4 simultaneamente. O sistema deverá manter a saída de água continuamente enquanto as teclas estiverem pressionadas. Obs.: Esta função possui sistema de segurança que contará um tempo pré-determinado de até 1 minuto para saída d’água. Após transcorrer o tempo máximo de até 1 minuto, o fluxo de água é interrompido automaticamente.

Fig. 13



Modo Automático

Para consumir água natural (Fig. 14) ou gelada (Fig. 15) nos Purificadores FR600 Expert ou FRQ 600 Expert, pressione a tecla desejada rapidamente, em um tempo máximo de até 2 segundos. Após o acionamento o sistema deverá manter a saída de água contínua até 1 minuto. Se desejar interromper o fluxo de água contínua, basta pressionar outra tecla. Obs.: Se qualquer tecla for acionada, encerrará o fluxo de água contínua. Esta função possui sistema de segurança que contará um tempo pré-determinado de até 1 minuto para saída d’água. Após transcorrer o tempo máximo de até 1 minuto, o fluxo de água é interrompido automaticamente.

Fig. 14

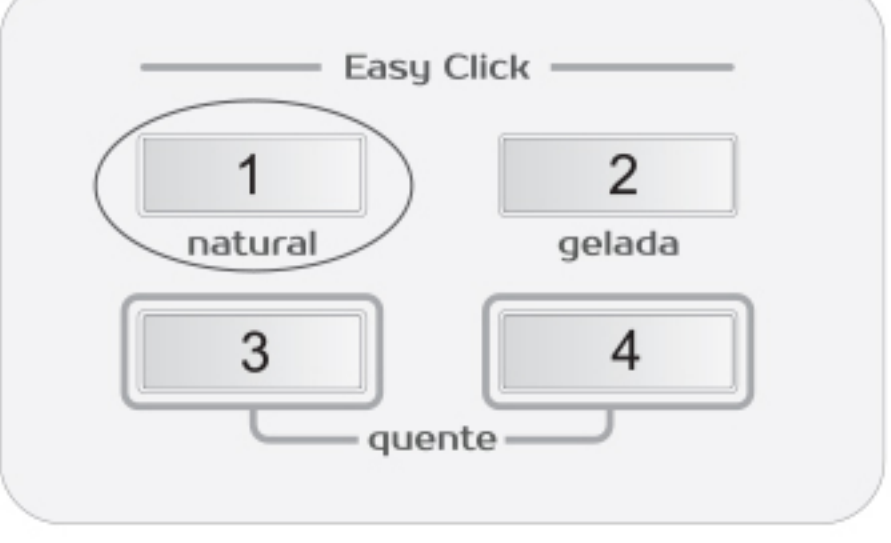
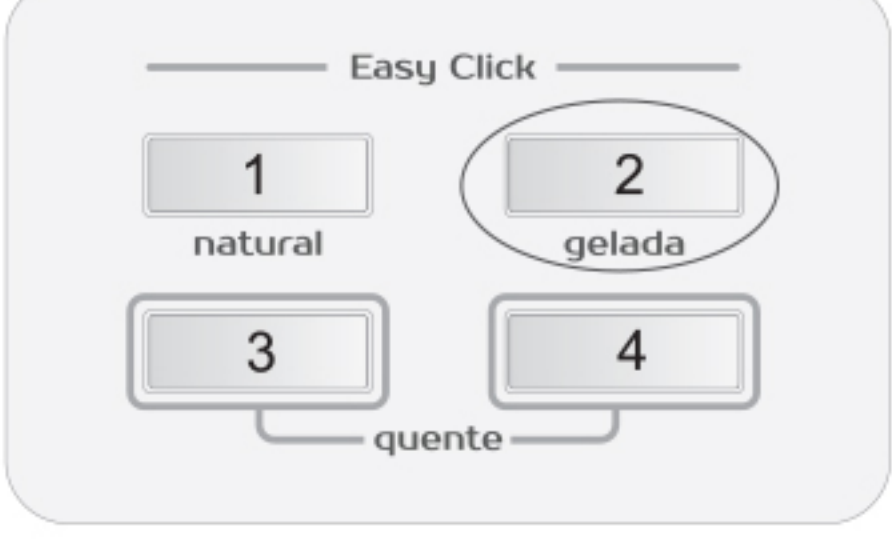


Fig. 15



Falta de água : Se ao acionar uma das teclas a água não estiver saindo ou sair de forma irregular, verifique se o registro está fechado ou se há falta de abastecimento da concessionária de água .

Caso não esteja saindo água do seu produto, pode ter ocorrido a entrada de ar no sistema hidráulico. Para eliminá-lo proceda da seguinte maneira :

água gelada e natural: acione a tecla de água natural até eliminar as bolhas de ar que eventualmente podem sair com a água (é possível certificar a eliminação do ar quando o fluxo se apresentar contínuo e regular), repita este procedimento para a tecla de água gelada.

água quente:

- Se o seu produto já estiver ligado, desligue o botão da caldeira (fig 02) e aguarde cerca de 60min para continuar o procedimento e evitar risco de queimaduras;
- Desligue o produto da tomada;
- Feche o registro de entrada de água ;
- Solte o parafuso do dreno localizado na parte inferior do produto para que toda a água da caldeira seja eliminada , ver **figura19** ;
- Coloque novamente o parafuso no dreno;
- Abra o registro de entrada de água ;
- Ligue o produto na tomada ;
- Pressione as teclas de água quente para eliminar todo o ar do sistema, até que a água saia de forma continua
- Ligue o botão da caldeira (fig 2)

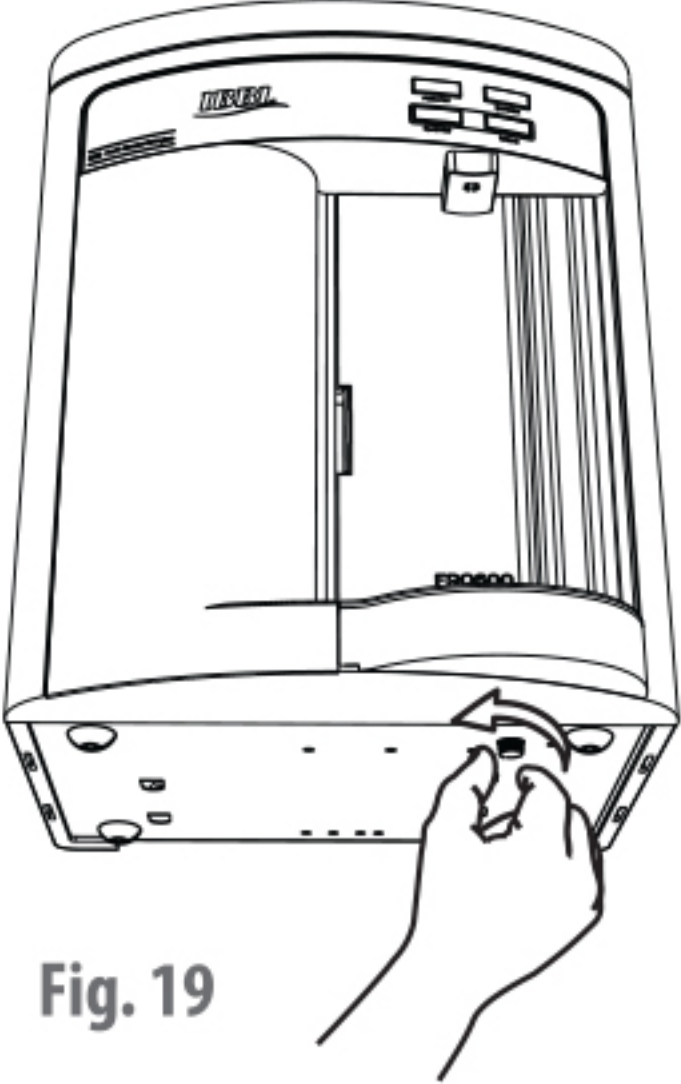


Fig. 19

8- Unidad de Agua

Modo Manual

Modo manual para consumir agua natural (Fig. 11) o fria (Fig. 12) en lo Purificador FR600 Expert o FRQ 600 Expert pulsa deseado de forma continua, en cualquier tiempo mayor que 3 segundos. El sistema debe mantenerse fuera del agua mientras se pulsa la llave, para detener simplemente dejar de presionarlo.

Nota: Esta función cuenta con sistema de seguridad que contará con un tiempo predeterminado de hasta 1 minuto para salir del agua. Después de pasar el tiempo máximo de hasta 1 minuto, el flujo de agua se detiene automáticamente.

Consumir agua caliente (Fig. 13), opción exclusiva de modelo FRQ600 Expert, presione el 3 y 4 llaves simultáneamente. El sistema mantendrá la salida de agua continuamente mientras se activan las teclas.

Nota: Esta función cuenta con sistema de seguridad que contará con un tiempo predeterminado de hasta 1 minuto para salir del agua. Después de pasar el tiempo máximo de hasta 1 minuto, el flujo de agua se detiene automáticamente.

Modo Automático

Consumir agua natural (Fig. 14) o fria (Fig. 15) en lo Purificador FR600 Expert o FRQ 600 Expert pulsa deseado rápidamente en un tiempo máximo de 2 segundos. Después de accionar el sistema mantendrá la salida de agua continúa hasta 1 minuto. Si desea interrumpir el flujo de agua continúa, simplemente presione otra llave.

Nota: Si cualquier llave se produce el flujo de agua encerrará continúa. Esta función tiene sistema de seguridad que contará con un tiempo predeterminado de hasta 1 (uno) minuto para salir del agua. Después de pasar el tiempo máximo de 1 (uno) minuto el flujo de agua se detiene automáticamente.

La falta de agua : Si al pulsar uno de los botones el agua no va a salir, o llega irregularmente, asegúrese de que la válvula principal de agua está cerrada o si hay una escasez de la oferta de la empresa de agua.

Si no está saliendo agua de su producto pueda haber ocurrido aire en el sistema hidráulico. Para eliminarlo, haga lo siguiente

El agua fría y natural: pulse la tecla de agua natural para eliminar las burbujas de aire que eventualmente pueden salirse con agua (es posible asegurar la eliminación del flujo de burbujas de aire cuando el agua llega continua y regular) , repetir este procedimiento para el botón de agua fría

Agua caliente:

- Si su producto está encendido , desactivar el botón de la caldera (Figura 02) y esperar unos 60 minutos a continuar el procedimiento y evitar el riesgo de quemaduras;
- Desenchufe el producto de la toma de corriente;
- Cierre la válvula principal de agua;
- Aflojar el tornillo de drenaje situado en la parte inferior del producto para toda el agua de la caldera se retira, ver figura 19;
- Vuelva a colocar el tornillo en el desagüe;
- Abra la válvula principal de agua;
- Conectar el producto en la toma de corriente eléctrica;
- Pulse las teclas de agua caliente para eliminar todo el aire del sistema hasta que el agua salga de forma continua;
- Conectar el botón de la caldera (Figura 2)

8- Water Drive

Manual Mode

To consume natural water (Fig. 11) or ice (Fig. 12) in the Water Purifier FR600 Expert or FRQ 600 Expert press desired continuously, at any time greater than 3 seconds. The system should keep out of water while the key is pressed, to stop simply stop pressing it.

Note: This function has security system which will feature a predetermined time of up to 1 (one) minute to exit the water. After passing the maximum 1 (one) minute the water flow is stopped automatically.

To consume water hot (Fig. 13), exclusive option of FRQ600 model Expert, press the 3 and 4 key simultaneously. The system shall maintain the output of water continuously while the keys are triggered. Note: This function has security system which will feature a predetermined time of up to 1 (one) minute to exit the water. After passing the maximum 1 (one) minute the water flow is stopped automatically.

Automatic Mode

To consume natural water (Fig. 14) or ice (Fig. 15) in the water Purifiers FR600 Expert or FRQ 600 Expert press desired quickly in a maximum time of up to 2 seconds. After triggering the system should keep the water outlet continues up to 1 minute. If you wish to interrupt the water flow continues, simply press another key.

Note: If any key is thrown will end water flow continues. This function has security system which will feature a predetermined time of up to 1 (one) minute to exit the water. After passing the maximum 1 (one) minute the water flow is stopped automatically.

The lack of water : If pressing one of the buttons the water is not coming out , or comes irregularly , make sure the main water valve is closed or if there is a shortage of supply of the water utility .

If no water comes out of your product may have occurred air into the hydraulic system. To eliminate it , proceed as follows :

Cold and natural water: press the natural water key to remove air bubbles that eventually can get away with water (it is possible to ensure the elimination of air bubble when the water comes continuous and regular) repeat this procedure for the cold water button

Hot water:

- If product is on , turn off the boiler button (Fig. 02) and wait about 60 minutes to continue the procedure and avoid the risk of burns;
- Unplug the product from the electrical outlet;
- Close the main water valve;
- Loosen the drain screw located at the bottom of the product for all boiler water is removed, see **figure 19**;
- Replace the screw in the drain;
- Open the main water valve;
- Connect the product in the electrical outlet;
- Press hot water keys to eliminate all air from the system until the water comes out continuously;
- Connect the boiler button (Figure 2)

9- Limpeza e Conservação

A limpeza externa do Purificador deverá ser realizada apenas utilizando detergente neutro e um pano de microfibra úmido. O produto não deve ser limpo com jatos d’água, produtos abrasivos, álcool ou solventes, nem produtos que deixem gosto na água ou que danifiquem as peças plásticas. A limpeza interna deve ser realizada sempre que substituir o refil do seu purificador, ou a cada 6 meses. Esse serviço deve ser realizado por um provedor de serviços autorizado e não é coberto pela garantia do produto. **Atenção! Examine as conexões de água frequentemente. Sob condições normais de uso, as peças de conexão hidráulica como mangueiras e niples devem ser substituídas uma vez ao ano.**

9- Limpieza y Conservación

La limpieza exterior del Purificador sólo debe realizarse con un detergente suave y un paño de microfibra húmedo. El producto no se debe limpiar con chorros de agua, productos abrasivos, alcohol o solventes, o productos que dejan a gusto en el agua o dañar las piezas de plástico. Limpieza interna debe realizarse siempre que se sustituya el cartucho en su Purificador o cada 6 meses. Este servicio debe ser realizado por un proveedor de servicios autorizado y no está cubierto por la garantía del producto. **Aviso! Examine las conexiones de agua a menudo. En condiciones de uso normal, los conectores, mangueras hidráulicas y los pezones deben reemplazarse unavez al año.**

9- Cleaning and Conservation

The external cleaning of the Purifier should be performed only using mild detergent and a damp microfiber cloth. The product should not be cleaned with water jets, abrasive products, alcohol or solvents, or products that leave taste in water or damage plastic parts. Internal cleaning should be performed whenever you replace the cartridge of your water purifier, or every 6 months. This service should be performed by your dealer and is not covered by the product warranty. **Attention! Examine the water connections often. Under normal use, the hydraulic connectors and hoses and nipples should be replaced once a year.**

10- Troca do Refil

A vida útil do Refil “Girou, Trocou” é de 3.000 litros ou até 6 meses. Este tempo de vida útil do refil pode variar de acordo com o consumo e a qualidade da água. Quando o refil estiver vencido, acenderá uma luz vermelha no painel indicando que a substituição será necessária.

Troca do Refil no Purificador FR600 Expert/FRQ600 Expert

- Girar o Refil “Girou, Trocou” para a esquerda para desencaixá-lo do produto (Fig. 16).
- Após retirar o refil usado, acionar durante 5 segundos o botão Reset localizado atrás do refil no painel. Esta operação deve ser feita a cada troca de Refil (Fig. 17).
- Obs.: Ao acionar o botão RESET, o LED (luz do painel) deve voltar à cor azul, iniciando novamente a contagem de tempo ou litragem.
- Substituir por um novo Refil “Girou, Trocou” no produto, encaixá-lo para cima e girar para a direita para conectar no produto (Fig.18). Importante! Se houver necessidade de troca do refil por problemas externos – exemplo sujeira excessiva na água devido a problemas na tubulação ou caixa d’água, bem como água fora do padrão estabelecido pela portaria 2914/2011 – solicite a higienização a uma assistência técnica, e siga o mesmo procedimento acima para troca do refil.

10 - Cambio del Cartucho

Cambio del Cartucho en Purificador FR600 Expert

La vida útil del cartucho “Giró, Cambió” es de 3.000 litros o hasta 6 meses. La vida útil del cartucho puede variar de acuerdo con el consumo y la calidad del agua. Cuando la recarga se gana, se encenderá una luz roja en el tablero que indica que será necesario su reemplazo.

Cambio del Cartucho en Purificador FR600 Expert/FRQ600 Expert

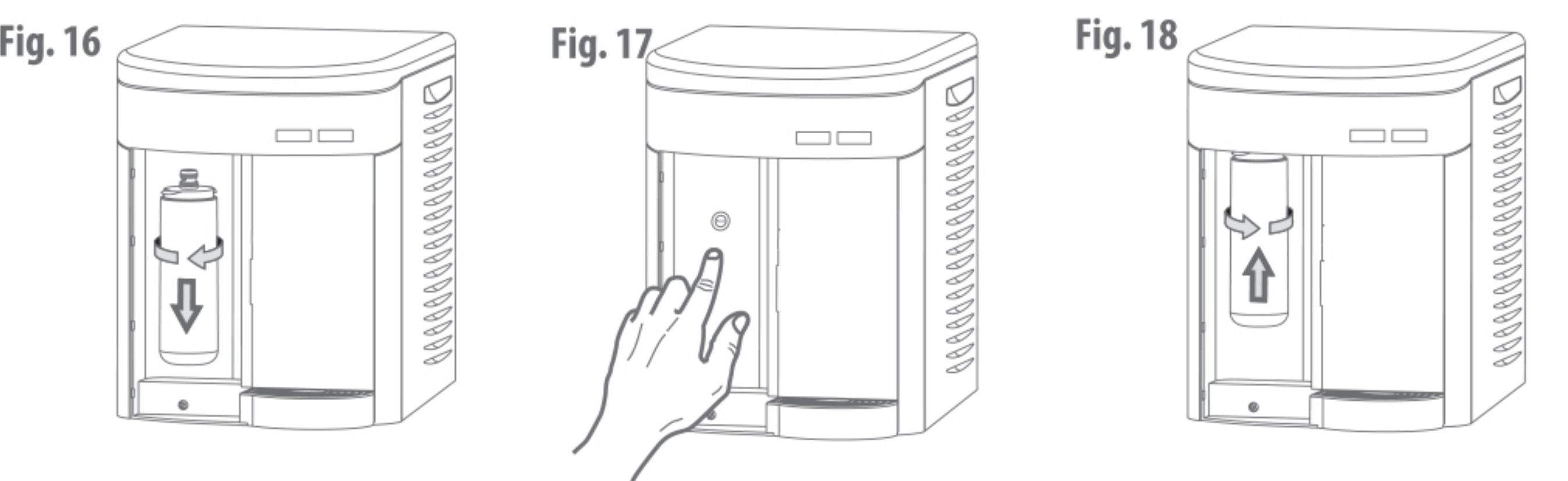
- Desenrosque el cartucho “Giró, Cambió” hacia la izquierda para soltar del purificador de agua (Fig.16).
 - Pulse durante 5 segundos el botón de reinicio en el panel detrás del cartucho después de cambiarlo. Esto debe hacerse cada intercambio por un nuevo cartucho (Fig.17).
 - Obs.: Al pulsar el botón RESET el LED (luz del panel) debe regresar a azul, a partir de la fecha o litragem de nueva.
 - Sustituir por un nuevo cartucho “Giró, Cambió” en Purificador, montar y girar hacia la derecha, como se muestra el diseño (Fig.18).
- ¡Importante! Si hay necesidad de cambio del filtro por problemas externos, ejemplo suciedad excesiva en el agua debido a problemas en la tubería o en la caja de agua, así como agua fuera de la norma establecida en la resolución 2914/2011, solicite la higienización a una asistencia técnica, y siga el mismo procedimiento anterior para el cambio del filtro.

10 - Replacement Cartridge

The useful life of cartridge “Turn and Replace” is 3.000 liters or 6 months. The lifetime of the cartridge may vary according to the consumption and water quality. When the cartridge is won will light a red light on the dashboard indicating that the replacement will be necessary.

Replacement the Cartridge in Purifier FR600 Expert/FRQ600 Expert

- Unscrew the cartridge “Turn and Replace” to the left (clockwise) to disengage it of the water purifier (Fig.16).
- Press for 5 seconds the Reset button on the panel behind the cartridge, after the withdrawal of cartridge used. This must be done every exchange a new cartridge (Fig.17).
- Obs.: When pressing the RESET button the LED (light panel) should return to blue, starting the timing or litragem again.
- Replace with new cartridge “Turn and Replace” in the purifier, snap it up and turn to the right (counterclockwise) to connect fully in the product (Fig. 18). Important! If there is need of change of refill due to external problems, example excessive dirt in the water due to problems in the piping or water tank, as well as water outside the standard established by Ordinance 2914/2011, request for hygienization from a technical assistance, and follow the same foregoing procedure for change of refill.



11 - Informação Técnica

Informações do Refil	
Eficiência Bacteriológica	Com eficiência bacteriológica
Retenção de Partículas (µm)	Classe D ≥ 15 a < 30 µm
Redução de Cloro Livre %	Com redução de cloro ≥75%
Capacidade para Retenção de Cloro e Partículas	3.000 litros ou até 6 meses
Informações do Produto	
Dimensões do Produto (larg.alt.prof)	312x410x357 smm
Peso Líquido (kg)	FR 600 Expert 12,5/ FRQ 600 Expert 13,1kg
Vazão Máxima Recomendada (litros/hora)	60 (L/h)
Volume Interno do Produto	FR 600 Expert 2,18 litros FRQ 600 Expert 2,9 litros
Pressão de Trabalho	5 a 50 m.c.a. (49,03 a 490,33kPa)
Temperatura Ambiente de Funcionamento	2° a 38°C
Tensão	127V ou 220V
Grau de Proteção	IPX4*
Temperaturas Mínima e Máxima da Água de Entrada no Aparelho (°C):	2° a 27°C
Potência (W)	FR 600 Expert - 90W / FRQ600 Expert - 390W

*Pode ser utilizado em ambientes internos e externos.

11- Informaciones Técnicas

Información del Cartucho	
Eficiencia Bacteriológica	Con la eficiencia bacteriológica
Retención de Partículas (µm)	Clase D≥ 15 hasta < 30 µm
Reducción de Cloro Libre%	Con la reducción de cloro ≥75%
Capacity Chlorine and Particles Retention	3.000 litros o hasta 6 months
Información del Producto	
Dimensiones del Producto (anc.alt.prof)	312x410x357 mm
Peso Neto	FR 600 Expert 12,5/ FRQ 600 Expert 13,1kg
Flujo Máximo Recomendado (litros/hora)	60 (L/h)
Volumen Interno del Dispositivo	FR 600 Expert 2,18 litros FRQ 600 Expert 2,9 litros
Presión de Trabajo	5 hasta 50 m.c.a. (49,03 a 490,33kPa)
Temperatura Ambiente de Funcionamiento	2° hasta 38°C
Tensión	127V o 220V
Grado de Protección	IPX4*
Temperaturas Mínimas y Máximas de la Entrada de Agua en el aAparato (° C):	2° hasta 27°C
Potencia Nominal (W)	FR600 Expert - 90W / FRQ600 Expert - 390W

* Se puede utilizar en interiores y exteriores

11- Technical Information

Cartridge Information	
Bacteriological Efficiency	With bacteriological efficiency
Particle Retention (µm)	Class D ≥ 15 until < 30 µm
Chlorine Reduction%	With the reduction of chlorine ≥75%
Capacity Chlorine and Particles Retention	3.000 liters or up until 6 months
Información del Producto	
Product Dimensions (width.height.depth)	312x410x357 mm
Net Weight	FR 600 Expert 12,5/ FRQ 600 Expert 13,1kg
Maximum Recommended Flow (liters/hour)	60 (L/h)
Internal Volume of the Device	FR 600 Expert 2,18 liters FRQ 600 Expert 2,9 liters
Working Pressure	5 until 50 m.c.a. (49,03 a 490,33kPa)
Operating Environment Temperature	2° to 38°C
Voltage	127V or 220V
Degree of Protection	IPX4*
Minimum and Maximum Temperatures of the Water inlet into the Appliance (° C):	2° up 27°C
Power Rating (W)	FR600 Expert 90W / FRQ 600 Expert 390W

* Can be used indoors and outdoors

12- Problemas e Soluções

Importante! Antes de acionar nosso Serviço de Atendimento ao Cliente, siga os procedimentos abaixo:

PROBLEMA	CAUSAS MAIS COMUNS	SOLUÇÕES
Não liga / Não funciona	Falta de energia elétrica na tomada	Teste em outra tomada
	Tensão errada do aparelho	Verifique tensão adequada
	Tomada com problema	Chame um profissional para corrigir o defeito
	Botão do termostato desligado	Gire o botão do termostato no sentido horário
Faz barulho mas não parte (não liga)	Tensão da rede elétrica errada	Verifique a tensão da rede elétrica com um voltímetro
Deseja água mais fria	Botão do termostato desregulado	Regule o ponto do termostato girando o botão para o próximo ponto no sentido horário
	Registro fechado	Abra o registro
Não sai água	Congelamento da água	Diminua o ponto do termostato girando o botão no sentido anti-horário
	Ar no sistema hidráulico	Vide capítulo 8 – Acionamento de água (falta de água)
Não sai água quente	Interruptor está desligado	Verifique se o interruptor está desligado e ligue-o
	Termostato de segurança pode ter sido desarmado	Acione uma assistência técnica
Acionando água natural, sai água fria	Termostato acionado ao máximo	Diminua o ponto do termostato girando o botão no sentido anti-horário
Sai pouca água na bica de água natural ou fria	Pressão da rede hidráulica incorreta	Verifique a pressão mínima de trabalho que é de 29,42 kPa (3m.c.a.)
	Refil saturado	Substitua o refil “Girou, Trocou”
	Reservatório de água incompleto	Aguarde o preenchimento total do reservatório
Vazamento de água	Refil mal-posicionado	Recoloque o refil adequadamente
	Conexões mal-feitas	Conecte adequadamente a conexão “niple” e bicos de mangueira
Vazamento de água no gabinete	Coletor de água (pingadeira) transbordando	Esvazie o coletor de água (pingadeira) removendo-o do aparelho

12- Problemas y Soluciones

¡Atención! Antes de acionar el Servicio de Atención al Cliente de su país siga los procedimientos abajo:

PROBLEMA	CAUSA MAI COMUM	SOLUÇÕES
No asciende / No funciona	La falta de poder en la toma de energia	Prueba en otra toma
	Voltaje incorrecto del dispositivo	Verifique que el voltaje apropiado
	Toma con problema	Llame a un electricista para corregir el defecto
	El botón de la temperatura está encendido	Gire el botón del termostato en sentido horario
Hace ruido, pero na parte	La tensión de red incorreta	Compruebe la tensión de la red con un voltímetro
Desea agua más fría	El botón de la temperatura está desregulado	Establecer el punto del termostato girando la perilla para el siguiente punto hacia la derecha
No sale agua	Inscripciones cerradas del agua	Abra el registro
	El agua congelada	Disminua punto del termostato girando el mando en sentido antihorario
	Aire en el sistema hidráulico	Vea el capítulo 8 – Unidad de agua (la falta de agua)
No sale agua caliente	Interruptor está apagado	Verificar si el interruptor está apagado y encenderlo
	termostato de seguridad puede haber sido desarmado	llamar a la asistencia técnica
Disparo de agua natural sale agua fría	Termostato desencadenó la más	Disminua punto del termostato girando el mando en sentido antihorario
Dejando poco de agua en el caõ de agua natural o caliente	Presión incorrecta del sistema hidráulico	Compruebe la presión mínima de funcionamiento que es de 29,42 kPa (3m.c.a.)
	Cartucho saturado	Reemplace el cartucho (filtro) “Giró, Cambio”
	Depósito de agua incompleto	Quedar en el aguardo del relleno total del depósito
Fuga de agua	Cartucho allenaar fuera de lugar	Reemplace el cartucho correctamente
	Las conexiones mal hechas	Conecte correctamente la conexión “pezón” y lanzas de manguera
Fugas de agua en gabinete	Trampa de agua (goteo) desbordante	Vaciar la trampa de agua (goteo) retirar el dispositivo

12- Troubleshooting

Attention! Before contacting out customer service please follow the procedures below

PROBLEM	MOST COMMON CAUSES	SOLUTIONS
No power / It does not work	Lack of power in decision	Test another outlet
	Wrong voltage of the device	Verify proper voltage
	Problems with plug	Call a professional to correct the defect
	Thermostat knob off	Turn the thermostat knob clockwise
It makes noise but-party (non-turn on)	Mains voltage wrong	Check the mains voltage with a voltmeter
Want more cold water	Thermostat knob desregulated	Set the point of the thermostat by rotating the knob to the next point clockwise
Water does not come out	Record of water is closed	Open the record
	Freezing Water	Decrease the point of thermostat by turning the knob anticlockwise
	Air in the hydraulic system	See chapter 8 – Water drive (the lack of water)
Hot water does not come out	Switch is off	Make shure the switch is off and turn it on
	Safety thermostat may have been disarmed	Call Technical assistance
Triggering natural water comes out cold water	Thermostat triggered the most	Decrease the point of thermostat by turning the knob anticlockwise
Leaving little water in natural water spout or hot	Incorrect hydraulic system pressure	Check the minimum operating pressure which is 29,42 kPa (3m.c.a.)
	Satured cartridge	Replace cartridge “Girou, Trocou” (turn and replace)
	Non complete water resevoir	Wait until the total filling of water inside the reservoir
Water leak	Cartridge misplaced	Replace the cartridge properly
	Connections poorly done	Properly connect the connection “niple” and hose nozzles
Leaking water at the office	Water trap (drip) overflowing	Clean the drip tray taking it off of the purifier

13- Assistência Técnica Autorizada

Se necessitar de serviços ou informações, ou tiver algum problema, visite a página da IBBL em www.ibbl.com.br/assistencia-tecnica

Em caso de qualquer dúvida ou sugestão, utilize nosso atendimento telefônico através do SAC: 0800 725 4225.

Cualquier duda o sugestión que tenga, utilice nuestro contacto telefónico: 55 11 2118-2143.
In case of any question or suggestion, please contact us at the number: 55 11 2118-2143.

14- Certificado de Garantia

Respeitamos o consumidor e a legislação brasileira, em particular o “Código de Defesa do Consumidor”, Lei nº 8.078 de 11/09/90. A IBBL garante este produto de uso exclusivamente doméstico contra eventuais defeitos de matérias-primas ou de fabricação pelo prazo de um ano, como segue: este produto possui validade de três meses de garantia legal e os nove meses adicionais como garantia complementar, **EXCETO peças como mangueiras, conexões hidráulicas e/ou torneiras plásticas** que são garantidas contra vícios de fabricação apenas pelo prazo legal de noventa dias. Já o elemento filtrante (refil) é garantido contra vícios de fabricação apenas pelo prazo de trinta dias. Esses prazos serão contados a partir da emissão da nota fiscal de compra do produto.

Garantia Legal	3 meses
Garantia Contratual	9 meses
Garantia Mangueiras/Torneiras	90 dias
Conexões Hidráulicas	
Garantia do Refil	30 dias

A garantia concedida pela IBBL não cobrirá despesas obtidas com a instalação de produto e a taxa de instalação do produto através de Assistência Técnica Autorizada. Identificado e constatado o defeito de fabricação, o consumidor deverá manter contato imediatamente com a IBBL através do Serviço de Atendimento ao Consumidor: (0800) 725 4225, munido da nota fiscal de compra e nº de série do aparelho. Se preferir, o consumidor poderá levar o produto defeituoso a qualquer Assistência Técnica Autorizada e, estando no prazo de garantia, o mesmo será restaurado desde que seja constatada pela IBBL a existência de vício/defeito de fabricação e/ou de componentes. Estando no prazo de garantia, a mão de obra e peças para esses serviços serão gratuitas. Nos casos atendidos pela garantia contratual, o frete e o seguro de envio do produto para a assistência técnica ou para a IBBL, bem como seu retorno/devolução, serão por conta do consumidor. Nos casos de produtos não cobertos pela garantia ou no caso de os vícios/defeitos relatados não serem constatados, o frete e o seguro do envio/retorno do produto também serão de responsabilidade do consumidor. Caso não seja constatado vício/defeito de fabricação e/ou componentes, será gerado um orçamento para o conserto e enviado ao consumidor para sua aprovação ou recusa.

- Atenção!** Este certificado de garantia será anulado e torna-se sem efeito na ocorrência de qualquer das seguintes eventualidades:
- Descumprimento das recomendações contidas no Manual de Instrução, fornecido pela IBBL e que acompanha o produto.
 - O produto for danificado em ocorrência de acidentes de transporte, armazenamento ou manuseio inadequado.
 - Instalação inadequada do produto.
 - Utilização de peças e elemento filtrante (refil) que não sejam originais de fábrica.
 - O defeito apresentado for causado por desgaste natural, riscos e manchas das partes externas pelo uso de produtos químicos abrasivos ou similares que incidam sobre o produto.
 - Utilização de componentes ou acessórios para instalação ou uso não recomendados pela IBBL ou em desacordo com as normas técnicas praticadas no país.
 - Ficar evidenciado que o produto sofreu uso indevido, modificações ou ainda consertos por pessoal ou entidade não autorizada pela IBBL.
 - Defeitos ocasionados por deficiência da instalação hidráulica ou pela companhia de abastecimento de água da rede pública.
 - Remoção e/ou alteração do número de série ou da placa de identificação do produto.
 - Defeitos decorrentes de causas naturais como raios, enchentes e vendaval.

Este Certificado de Garantia substitui todas as outras garantias sem reservas ou restrições e nenhum outro terceiro está autorizado a assumir qualquer obrigação relacionada à venda dos produtos IBBL. Este Certificado de Garantia tem validade somente no território nacional e para produtos adquiridos no Brasil. A IBBL não se responsabilizará por quaisquer danos diretos, indiretos ou resultantes de uso ou desempenho do produto, ou outros prejuízos relativos a danos de propriedade ou prejuízos pecuniários.

*Qualquer dúvida ou sugestão, ligue para
o Serviço de Atendimento ao Consumidor
SAC: 0800 725 4225*

*Departamento de Vendas Nacionais
Tel.: 11 2118-2100
www.ibbl.com.br*

***Departamento Exportación**
Fone: 55 11 2118-2143 - export@ibbl.com.br*



***IBBL S.A.**
Rod. Waldomiro Corrêa de Camargo, km 52,5 - Vila Martins
CEP 13308-200 - Itu - SP - Brasil
CNPJ: 56.505.464/0001-04*